CMO1-I/2.153t

Segāh

Semāʿī Bekir Aġa

Ėtdi o güzel ʿahde vefā müjdeler olsun

Text Edition

Neslihan Demirkol

With contributions from

Malek Sharif

The electronic version of this work is also available at:
https://corpus-musicae-ottomanicae.de

WWU MÜNSTER   ORIENT-INSTITUT ISTANBUL   perspectivia.net — Die Publikationsplattform der Max Weber Stiftung   VZG Verbundzentrale des GBV

سماعی بكر اغا

ایتدی اوكوزل عهده وفا مژده لر اولسون 2
ای عاشق شوریده سکا مژده لر اولسون

وعد ایلدی بر كیجه نهانی كله جكدر 4
بن قولنه ای ماه لقا مژده لر اولسون

تریل لی یل لی یله لی آه مژده لر اولسون 6

م

1 سماعی بكر اغا] The lyrics appear in NE3466, fol. 302v; NE3649, fol. 90r; AK37, fol. 53v; M1362, fol. 121r; HB1, p. 377; HB2, p. 366; GM, p. 293; GR, p. 425; Ha, p. 599 and FAS_Şİ_SG, p. 18.

1 بكر اغا] علی پاشا NE3466, M1362, missing in NE3649   4 وعد] عهد NE3649   5 قولنه] قولكه NE3466, NE3649, Ha, FAS_Şİ_SG; قولوكه M1362 | اى] اول NE3466, M1362 | ماه لقا] مالقا M1362; محلقا GM

Segāh

Semāʿī Bekir Aġa

2   Ėtdi o güzel ʿahde vefā müjdeler olsun

Ey ʿāşıḳ-ı şūrīde saña müjdeler olsun

4   Vaʿd eyledi bir gėce nihānī gelecekdir

Ben ḳuluna ey māh-liḳā müjdeler olsun

6   teryel lī yel lī yele lī āh müjdeler olsun

[*tem*]*me*

[Lyricist: unknown]

1 Bekir Aġa] ʿAlī Paşa NE3466, M1362; missing in NE3649   4 Vaʿd] ʿAhd NE3649
5 ḳuluna] ḳuluña NE3466, NE3649, Ha, FAS_Şİ_SG; ḳulūña M1362 | ey] ol NE3466,
M1362 | māh-liḳā] mālikā M1362; mehliḳā GM   8 Lyricist unknown] "Nihānī" in the
last distich could be the pen name (mahlas) of the poet. However the editors could not
locate the lyrics in either of the dîvâns of two poets with the pen name Nihânî; see Dursun
1990 and Yakşı 1993. Another possibility is that the poet could be Turak Çelebi (Nihânî);
However again, the editors do not have the means to prove it.